



РЕАЛИЗАЦИЯ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ПОДХОДА В ПРЕПОДАВАНИИ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 51.03.02 «НАРОДНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ КУЛЬТУРА»

© *Н.В. Назарова*

Самарский государственный институт культуры
Российская Федерация, 443010, г. Самара, ул. Фрунзе, 167

Поступила в редакцию 27.06.2025

Окончательный вариант 24.08.2025

■ Для цитирования: Назарова Н.В. Реализация междисциплинарного подхода в преподавании дисциплины «Иностранный язык» по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2025. Т. 22. № 3. С. 95–106. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2025.3.7>

Аннотация. Одной из задач преподавания дисциплины «Иностранный язык» в творческом вузе является реализация междисциплинарного подхода. Статья посвящена возможности интеграции преподавания иностранного языка в профессиональную подготовку специалистов по направлению 51.03.02 «Народная художественная культура», профилю «Режиссура любительского театра». По мнению автора, основой для подобной интеграции могут служить драматические постановки на занятиях по иностранному языку. Анализ педагогического опыта показал, что в подавляющем большинстве случаев технологии драматизации рассматриваются с точки зрения развития речевых навыков студентов, коммуникативных умений, творческих способностей, мышления и повышения мотивации к изучаемому предмету. Кроме того, описывая разные формы и виды работы с драматическими постановками, исследователи говорят об инсценировках произведений, написанных на изучаемом языке. Актуальность данного исследования состоит в интеграции развития языковых и речевых навыков с формированием профессиональных компетенций режиссера любительского театра. Новизна, по мнению автора, заключается именно в обращении к тексту, написанному на русском языке. Статья описывает опыт инсценировки произведения К.И. Чуковского «Федорино горе» студентами 2-го курса театрального факультета по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профиля «Режиссура любительского театра» и последующий опрос обучающихся относительно эффективности применения данной формы работы в ходе преподавания дисциплины «Иностранный язык». В статье приводятся этапы работы над постановкой, задания по работе с текстом художественного произведения. Делается вывод о перспективности инсценировок произведений русской классики на иностранном языке в рамках реализации междисциплинарного подхода к формированию универсальных и профессиональных компетенций будущих режиссеров любительского театра.

Ключевые слова: междисциплинарный подход, иностранный язык, технологии драматизации, инсценировка, произведения русской классики, профессиональные компетенции, подготовка режиссеров любительского театра.

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

IMPLEMENTATION OF AN INTERDISCIPLINARY APPROACH IN “FOREIGN LANGUAGE” TEACHING IN THE TRAINING OF THE 51.03.02 “FOLK ART CULTURE SPECIALISTS”

© *N.V. Nazarova*

Samara State Institute of Culture
167, Frunze Str., Samara, 443010, Russian Federation

Original article submitted 27.06.2025

Revision submitted 24.08.2025

■ For citation: Nazarova N.V. Implementation of an interdisciplinary approach in “Foreign Language” teaching in the training of the 51.03.02 “Folk Art Culture specialists”. Vestnik of Samara State Technical University. Series: Psychological and Pedagogical Sciences. 2025; 22(3):95–106. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2025.3.7>

Abstract. One of the tasks of Foreign Language teaching at a creative university is the implementation of an interdisciplinary approach. The article is devoted to the possibility of integrating foreign language teaching with the professional training of specialists in the field of 51.03.02 “Folk art culture”, Directing amateur theater. According to the authors, the basis for such integration can be dramatic performances in foreign language classes. Research methods included the synthesis and analysis of pedagogical experience, which showed that in the vast majority of cases, dramatization technologies are considered in terms of developing students’ speech skills, communication skills, creativity, thinking and increasing motivation for the subject under study. In addition, describing different forms and types of work with dramatic productions, the researchers talk about dramatizations of works written in the language studied. The article describes the experience of staging K.I. Chukovsky’s poem “Fedora’s Grief” by students of the 2nd year of the Theater faculty and the subsequent survey of students regarding the effectiveness of using this form of work in the course of teaching the discipline “Foreign language”. The study reveals the integration of the development of language and speech skills with the formation of professional competencies of an amateur theater director. The novelty, according to the author, lies precisely in the appeal to the text written in Russian. The article describes the stages of work on the stage production, as well as tasks and exercises based on the poem. Conclusion is made that staging of works of Russian classics in a foreign language can serve a basis for the implementation of an interdisciplinary approach to the formation of universal and professional competencies of future directors of amateur theater.

Keywords: interdisciplinary approach, foreign language, dramatization technologies, dramatization, works of Russian classics, professional competencies, training of amateur theater directors.

Conflict of interest. The author declares no conflict of interest.

Введение

Подготовка специалиста социокультурной сферы в вузе носит комплексный характер и готовит выпускника к решению разноплановых профессиональных задач, связанных с художественно-творческой, педагогической и организационно-управленческой деятельностью по повышению культурного уровня различных групп населения, формированию у них духовно-нравственных ценностей и идеалов. Помимо узкопрофессиональных дисциплин, предназначенных для формирования профессиональных компетенций в рамках преподавания таких дисциплин, как «Сценография», «Сценическая речь», «Актёрское мастерство» и пр., комплексной подготовке специалистов данного направления должна содействовать и дисциплина «Иностранный язык», которая имеет неоспоримый потенциал при междисциплинарном подходе к обучению студентов творческого вуза.

Вопросы оптимизации преподавания иностранных языков в неспециализированном вузе остаются в фокусе внимания педагогов и методистов [1–3]. Их решение связывают с выявлением и описанием организационно-педагогических условий для реализации интегральной модели формирования иноязычной компетенции [4]. Предлагается использование разного рода методов и подходов, включая информационно-компьютерные технологии [5, 6], интерактивную методику преподавания иностранных языков с использованием аудио- и видеосюжетов [7]. Одним из перспективных способов решения вопроса интеграции дисциплины «Иностранный язык» в подготовку выпускников неязыковых вузов является бинарный урок, объединяющий знания из различных отраслей науки, например из истории, литературы, информатики и иностранного языка [8, 9]. Вместе с тем вопросы междисциплинарного подхода к реализации обучения иностранному языку в творческом вузе по-прежнему остаются актуальными.

Данная статья посвящена рассмотрению междисциплинарного подхода в преподавании дисциплины «Иностранный язык» бакалаврам по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура», профилю «Режиссура любительского театра».

Объект исследования – драматические адаптации на английском языке произведений русской классики на занятиях по иностранному языку у бакалавров профиля «Режиссура любительского театра».

Предметом исследования является реализация междисциплинарного подхода при обучении иностранному языку студентов театрального факультета по профилю «Режиссура любительского театра».

Цель работы – обосновать и апробировать эффективность инсценировок произведений русской классической литературы на занятиях по иностранному языку у будущих режиссеров любительского театра.

Гипотеза исследования – авторские драматические постановки произведений отечественной литературы могут служить базой для междисциплинарного подхода в преподавании дисциплины «Иностранный язык» в ходе комплексной профессионально-ориентированной подготовки специалистов социокультурной сферы по профилю «Режиссура любительского театра».

В соответствии с целью исследования предполагалось решение следующих задач: 1) раскрыть потенциал инсценировок на занятиях по иностранному языку в творческом вузе; 2) провести эксперимент по постановке авторской адаптации произведения русской литературы студентами театрального факультета;

3) определить эффективность данной методики для междисциплинарного подхода к преподаванию иностранного языка бакалаврам по профилю «Режиссура любительского театра».

Актуальность данного исследования связана с тем, что интеграция дисциплины «Иностранный язык» в подготовку будущих режиссеров любительских театров остается по-прежнему неразработанной. Преподавание иностранного языка в творческом вузе в большинстве случаев сводится к формированию универсальной компетенции по осуществлению деловой коммуникации в устной и письменной формах без учета профессиональных интересов обучающихся и актуальных запросов общества. Так, одной из функций режиссера любительского театра является популяризации русской культуры, активное распространение в обществе информации о народной художественной культуре для повышения культурного уровня различных групп населения. Дисциплина «Иностранный язык», предполагающая весьма обширный охват произведений художественной литературы с их последующим глубоким анализом и возможной сценической адаптацией, обладает неоспоримым потенциалом для комплексной разносторонней подготовки будущих специалистов данной социокультурной сферы. Новизна исследования состоит в описании драматизации на занятиях по иностранному языку текста русскоязычного произведения.

Целью данной статьи является описание опыта творческой переработки и постановки на английском языке сказки в стихах К.И. Чуковского «Федорино горе». Работа над исходным текстом произведения, его авторский перевод, подготовка инсценировки-фарса по мотивам стихотворения и сама постановка подразумевали не только развитие разных речевых навыков студентов, но также задействование элементов специализированных курсов, что способствовало формированию универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций будущих режиссеров любительских театров.

Практическая значимость проведенного педагогического эксперимента заключается в описании использования метода драматических инсценировок при обучении бакалавров театрального факультета и комплекса заданий по работе с произведением русской классики на занятиях по иностранному языку.

Обзор литературы

Вопросы применения приема драматизации рассматриваются в работах многих исследователей, как отечественных, так и зарубежных, например И.П. Верещагиной, Т.А. Притыкиной, Е.Г. Кашиной, А.В. Конышевой, Д.А. Демьяновой, J. Scrivener, M. Fleming [10], S. Giebert, S. Even, S.M. Bora, M. Kholiyor [11], C. Holman [12] и пр. Драматизации включают в себя разного рода приемы – ролевую игру, пантомиму, импровизацию, симуляцию, инсценировки, дает возможность решать различные дидактические задачи в зависимости от целей и уровня подготовки обучающихся [13]. В числе преимуществ данного метода обучения иностранному языку отмечается положительное влияние на формирование коммуникативных навыков, речевых навыков и умений [14]. Авторы отмечают, что использование приемов драматизации позволяет создать на занятиях коммуникативную ситуацию, которая объединяет предметное содержание общения и условия его осуществления. По мнению исследователей, «научить человека общаться на иностранном языке возможно при создании

реальных ситуаций общения... Атмосфера общения является ведущей чертой урока-драматизации» [15, с. 111]. Использование драматических приемов и техник позволяет создать непринужденную атмосферу на занятиях, способствует развитию творческих способностей, как актуальных, так и потенциальных [16]. Творческий подход на занятиях по иностранному языку имеет принципиальное значение при обучении разным аспектам, включая чтение [17], грамматику, т. к. меняется отношение обучающихся к материалу и «формируется личностная активность обучающихся и вытекающее из этого активное отношение к знаниям» [18, с. 73]. Драматизация активизирует говорение [19], драматический монолог повышает уверенность обучающихся в использовании языка, повышает их взаимодействие [20]. Эффективность данного метода для формирования коммуникативных умений иноязычного общения связана с тем, что «самые разнообразные сюжеты, пусть фантастические, психологически всегда стимулированы и значимы, что в данном случае оживляет их и содействует лучшему осваиванию материала» [21]. Обращение к драматическим текстам на занятиях по иностранному языку играет роль в становлении системы нравственных ценностей [22], активизации мышления [23], т. к. обучающиеся учатся не копировать заданные речевые модели, а «мыслить и передавать информацию, используя свои собственные» [24, с. 57]. Кроме этого, отмечается оптимизация самостоятельной работы учащихся с иноязычным художественным текстом и его последующей сценической адаптации [25].

Вместе с тем, описывая преимущества данной формы работы при обучении иностранному языку, ряд авторов поднимает вопрос о трудностях и ограничениях этого метода, связанных с психологическими, социокультурными моментами [26], отсутствием у обучающихся сценического опыта или желания участвовать в драматических постановках [27].

Несмотря на то, что в отечественной и зарубежной методической литературе использованию драматизации на занятиях по иностранному языку уделяется достаточно много внимания, вопросы применения данной формы работы для реализации междисциплинарного подхода в подготовке специалистов по направлению 51.03.02 «Народная художественная культура», профилю «Режиссура любительского театра» исследованы, на наш взгляд, недостаточно. Кроме того, описывая опыт применения технологий драматизации на занятиях по иностранному языку, в подавляющем большинстве случаев авторы рассматривают театрализованную адаптацию-постановку произведения, написанного на изучаемом языке. Вместе с тем, как представляется автору данного исследования, выбор отечественных художественных произведений, с одной стороны, способствует популяризации классической русской литературы, что является одной из профессиональных задач будущих специалистов по направлению «Народная художественная культура». С другой стороны, обращение к русскоязычным источникам усложняет дидактические задачи преподавания иностранного языка, т. к. студенты вынуждены адаптировать русский художественный текст к иностранному языку в зависимости от художественного замысла будущей театральной постановки.

На основании изученных литературных источников была выдвинута следующая гипотеза: потенциал технологии драматизации на занятиях по иностранному языку не ограничивается исключительно развитием языковых навыков, творческих способностей и повышением мотивации обучающихся и может быть

эффективно использован для реализации междисциплинарного подхода при подготовке специалистов социокультурной сферы в творческом вузе.

Материалы и методы

В процессе работы нами были использованы следующие методы исследования:

- теоретический: анализ методической и педагогической литературы по вопросам преподавания иностранных языков и применения метода драматизации на занятиях;
- экспериментально-теоретический: педагогический эксперимент по инсценировке произведения русской классики на английском языке в рамках преподавания дисциплины «Иностранный язык» студентами 2-го курса театрального факультета по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профиля «Режиссура любительского театра».

Результаты исследования

С целью изучения перспектив интеграции курса иностранного языка в профессиональную подготовку был проведен педагогический эксперимент, включающий авторскую адаптацию к английскому языку и постановку стихотворения К.И. Чуковского «Федорино горе» студентами 2-го курса театрального факультета по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профиля «Режиссура любительского театра» СГИК и последующий опрос обучающихся относительно эффективности применения данной формы работы в ходе преподавания дисциплины «Иностранный язык».

Работа над инсценировкой стихотворения включала в себя несколько этапов:

1. Чтение стихотворения на русском и выделение возможных трудностей его передачи на английском языке.
2. Изучение варианта произведения на английском языке в авторском переводе [28], сопоставление оригинала и варианта перевода.
3. Составление сценария, адаптация текста стихотворения-сказки для инсценировки.
4. Работа над сценическим воплощением.
5. Показ инсценировки студентам 1–2-го годов обучения и преподавателям кафедры культурологии, музеологии и искусствоведения СГИК.

Ознакомительный этап подразумевал изучение текста стихотворения К.И. Чуковского «Федорино горе» и его предпереводческий анализ. В центре внимания были возможности передачи стиля русской сказки с ее выразительными средствами, прежде всего эпитетами, архаичной лексикой, звукоподражательными выразительными средствами, бытовыми реалиями. Следует отметить ценность данного вида работы для изучения иностранного языка, т. к. на данном этапе идет активная работа над изучением лексики. В числе упражнений можно отметить следующие:

1. Подобрать наиболее эквивалентный перевод прилагательных: *желторотый* (воробей), *ключевая* (вода), *поганный* (таракан), *черная железная* (нога), *темный* (бор), *бедные* (сиротки).
2. Передать на английском языке оценочную лексику, объяснив, какое значение вкладывается в данные словоформы: *самоварище*, *неряха-замараха*, *бедняжка*.
3. Подобрать к данному глаголу из списка синонимов наиболее адекватный, объяснив выбор: тараторить – *blirt, chatter, talk nineteen to a dozen, gibber*.

4. Объяснить разницу между синонимами *prance, hop, leap, jump*.
5. Заполнить пропуски глаголами *prance, hop, leap (leapt)*:
 - a) _____ in the fields, and through the meadows (Скачет сито по полям...);
 - b) The black iron ran with its leg, while the poker _____ on its peg (Но, как черная железная нога, побежала, поскакала кочерга);
 - c) And after forks, wine-glasses and bottles, teacups and spoons, _____ along the path (А за нею вилки, рюмки да бутылки, чашки да ложки скажут по дорожке).
6. Найти в тексте перевода синонимы слова *run*.
7. Подобрать адекватный способ передачи звукоподражательных слов:
Бу-бу-бу! Бу-бу-бу, Дзынь-ля-ля! Дзынь-ля-ля, Ко-ко-ко! Ко-ко-ко.

Помимо сугубо лексических упражнений ознакомительный этап включал творческие задания по работе с текстом сказки с целью развития навыков говорения и письма, а также отработки грамматических конструкций. Например:

1. Перескажите события стихотворения от лица случайного прохожего (Федоры, посуды), используя время *Past Simple, Past Continuous*.
2. Используя конструкцию *I wish*, опишите, о чем сожалеет Федора.
3. Изучите прилагательные с суффиксами *-ed / -ing* (*surprised / surprising; depressed / depressing; disgusting / disgusted; disappointed / disappointing; irritated / irritating; annoyed / annoying*). Опишите эмоции персонажей и события стихотворения, используя приведенные выше прилагательные.
4. Напишите письмо посуде от лица Федоры.
5. Напишите письмо-претензию от лица посуды.

Второй этап инсценировки стихотворения К.И. Чуковского «Федорино горе» предполагал режиссерскую переработку текста оригинала в виде судебного процесса над Федорой. По замыслу студентов в постановку были добавлены некоторые персонажи (судья-сова, прокурор, помощники судьи), которых нет в оригинале. Соответственно, возникла необходимость написания реплик этих персонажей, которые студенты самостоятельно передали на английском языке. Так, в репликах совы-судьи были использованы такие канцеляризмы, как *The court adjourned All rise for the honourable judge* и пр. Интересны были поиски адекватной передачи каламбура в речи персонажей. По режиссерскому замыслу судья-сова говорит в русском варианте: «Я же сказала «угу», а не «угу» – тем самым обыгрывались способ неформального выражения согласия и имитация звуков, издаваемых совой в природе. Студенты остановились на таком варианте перевода каламбура: *I said "good", not "hoot"*. В словах прокурора в русском варианте была реплика «Прошу дать разрешение зачитать цитаты выкриков домашней уТВАРИ, предоставленные свидетелями данного дела» с акцентом на пренебрежительное отношение к героям – домашней посуде. В английском варианте фарса эта фраза получила перевод: *I ask permission to read out the quotes of the utensils-losers... khm, sorry... the utensils who lost their home, I mean, provided by the witnesses of this case*.

Следующий этап заключался в работе над сценическим воплощением и имел своей целью развитие профессиональных навыков и умений будущих режиссеров любительских театров. Вместе с тем на этапе работы над постановкой повышенное внимание уделялось и речевым навыкам студентов в плане фонетического и интонационного оформления высказываний.

Завершением работы над инсценировкой стал собственно показ спектакля-фарса по мотивам стихотворения К.И. Чуковского «Федорино горе», который был представлен преподавателям кафедры культурологии, музеологии и искусствоведения и студентам 1–2-го курсов СГИК, изучающим английский язык.

По окончании работы над инсценировкой студенты 2-го курса профиля «Режиссура любительского театра» приняли участие в опросе относительно возможностей дисциплины «Иностранный язык» в междисциплинарном подходе к профессионально ориентированной подготовке специалистов по направлению 51.03.02 «Народная художественная культура» профиля «Режиссура любительского театра». Опрошенные студенты положительно высказались о своем опыте драматических постановок на английском языке, отметили, что инсценировки повышают мотивацию к изучению предмета и могут способствовать формированию профессионально значимых навыков.

Обсуждение и заключение

Проведенный анализ научной литературы по теме исследования показал, что технологии драматизации широко применяются на разных этапах обучения иностранному языку и включают в себя разные организационные формы (индивидуальные, групповые) и приемы работы, зависящие от степени творческого компонента (имитация, выразительное чтение, ролевая игра, инсценировка). Вместе с тем за основу для спектакля, инсценировки на занятиях по иностранному языку в подавляющем большинстве берутся произведения, написанные на изучаемом языке. Как показало проведенное автором исследование, обращение к отечественной литературе позволяет усложнить коммуникативную задачу, способствует оптимизации работы по развитию речевых навыков. Особую роль играет предпереводческий анализ текста, т. к. именно он позволяет сконцентрироваться на возможных сложностях при передаче тех или иных лексических единиц русского языка на иностранном. Студенты самостоятельно делают перевод отрывков текста оригинала, предлагают те или иные варианты передачи смысла. Помимо интенсификации работы с лексикой и грамматикой, особый интерес представляет собой попытка передачи колорита русского произведения на иностранном языке – тем самым стимулируется интерес обучающихся к отечественной культуре и ее самобытности. В свете интеграции дисциплины «Иностранный язык» в профессиональную подготовку специалистов по направлению 51.03.02 «Народная художественная культура» профиля «Режиссура любительского театра», где основной задачей является сохранение и популяризация народной отечественной культуры, подобный вид драматических постановок становится весьма актуальным. Послетекстовый этап включал разного рода творческие задания, нацеленные на развитие навыков письменной и устной речи. Следующим этапом стала работа на спектаклем-фарсом по произведению, в ходе которой решались задачи по формированию профессиональных компетенций будущих режиссеров наряду с дальнейшим совершенствованием речевых навыков. Завершением работы стала постановка-фарс, показанная студентам и преподавателям кафедры культурологии, музеологии и искусствоведения СГИК и студентам 1–2-го курсов.

Положительная оценка применения данного вида работы на занятиях по иностранному языку, высказанная самими студентами, также говорит

о широких возможностях технологий драматизации на занятиях по иностранному языку студентов театрального факультета.

Подводя итоги, можно констатировать, что применение технологий драматизации в ходе преподавания дисциплины «Иностранный язык» в творческом вузе позволяет реализовать междисциплинарный подход и осуществлять профессионально ориентированное обучение.

Список литературы

1. Чудинова Е.В. О некоторых проблемах изучения иностранного языка в медицинском вузе (на примере немецкого языка) // INTERLINGUA-2022: Сборник научных трудов II Международной научно-практической конференции, Липецк, 18–19 мая 2022 г. – Липецк: Липецкий государственный технический университет, 2022. – С. 209–215.
2. Яременко Н.П. Современные стратегии обучения профессионально-ориентированному иностранному языку в сфере юриспруденции // Информационные и инновационные технологии в науке и образовании: Сборник научных трудов VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Таганрог, 28–29 октября 2021 г. – Ростов-на-Дону: Ростовский государственный экономический университет, 2022. – С. 416–419.
3. Давыдова В.Д. Межпредметные связи в процессе обучения иностранному языку в СПО // Наука. Образование. Инновации: сборник научных трудов по материалам XXXVII Международной научно-практической конференции, Анапа, 13 декабря 2021 г. – Анапа: «Научно-исследовательский центр экономических и социальных процессов» в Южном Федеральном округе, 2021. – С. 24–30.
4. Коннова З.И., Семенова Г.В. Организационно-педагогические условия реализации интегральной модели формирования иноязычной компетенции будущего специалиста // Известия Тульского государственного университета. Педагогика. – 2020. – № 2. – С. 21–28.
5. Копылова Н.А., Слепнева М.А., Яруллина Ж.А. Использование ИКТ в преподавании иностранных языков в высшей школе (на примере технического вуза). – М.: МЭИ, 2024. – 184 с.
6. Aksendro M. Optimizing ICT in today's foreign language teaching practice // Маводи конференсия байналмилалӣ «Масъалаҳои назариявӣ ва амалии забоншиносии типологӣ-муқоисавӣ, забоншиносии тоҷик ва усулҳои нави омӯзиши забонҳои хориҷӣ» ба ифтихори 35-солагии Истиқлоли давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон ва 75-солагии Корманди шоистаи Тоҷикистон Абдусалом Мамадназаров (14 апрели соли 2023). – Душанбе: МДМТ, 2023. – С. 392–404.
7. Кузнецова Д.В. Методика обучения английскому языку в неязыковых вузах в условиях современного учебного пространства // Актуальные проблемы методики преподавания филологических дисциплин в высших и средних специальных учебных заведениях: сборник материалов XII Всероссийской научно-практической конференции, Белгород, 07 октября 2022 г. – Белгород: Белгородский государственный институт искусств и культуры, 2023. – С. 73–76.
8. Витрук Л.Ю., Ларина Л.И., Сихарулидзе Д.Х. Бинарное занятие по иностранному языку в вузе и проектная деятельность студентов // Перспективы науки. – 2022. – № 4 (151). – С. 183–185.
9. Меркулова М.В. Интегрированное бинарное занятие как эффективное средство формирования общекультурных и профессиональных компетенций у обучающихся // Правоохранительные органы: теория и практика. – 2020. – № 1 (38). – С. 215–217.
10. Fleming M. Arts, language and intercultural education. *Language Teaching Research*. 2021. No. 27 (2). Pp. 261–275.
11. Kholiyor M., Khidirova K. The Use Of Drama Techniques As An Effective Learning Tool In ELT. *The American Journal of Social Science and Education Innovations*. 2021. No. 03 (05–44). Pp. 235–239.
12. Holman C. Theatre as a Means for Teaching a Second Language. *GATESOL Journal*. 2022. No. 32 (2). Pp. 67–75.
13. Barahmeh M., Bsharat T. The Influence of Applying the Principles of Experiential Coyote Drama (ECD) Methods in Teaching English Language from the English language supervisor's perspectives in Jenin city (case study). *Advances in Social Sciences Research Journal*. 2021. No. 8. Pp. 662–684.

14. Arshad A., Raza Shah S., Mughal S. et al. An Investigation on the Effectiveness of the English Literary Elements in Improving English Language at Undergraduate Level A. *English Language Teaching*. 2020. No. 13. Pp. 127–132.
15. Зорина Е.В., Мишиланова С.Л., Шалгина Е.А. Драматизация в обучении профессиональной коммуникации на иностранном языке (из опыта внеаудиторной работы кафедры лингводидактики, молодежного франкофонного театра) // *Инновационная наука*. – 2016. – № 1. – С. 110–112.
16. Красильникова Я.Ю. Развитие творческих способностей школьников на уроках английского языка (из опыта работы) // *Вестник науки и образования*. – 2022. – № 8. – С. 128–131.
17. Леонтьева Т.И., Котенко С.Н. Развитие креативности и творчества студентов неязыкового вуза на занятиях по домашнему чтению на английском языке // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. – 2013. – № 9 (27). – Ч. 2. – С. 96–101.
18. Киселева З.А. Применение и роль творческих упражнений в обучении грамматике английского языка в вузе // *Вопросы методики преподавания в вузе*. – 2018. – № 27. – С. 71–78.
19. Marfuah J., Patmasari A. The Effect of Using Drama Technique towards the Students' Speaking Accuracy, Fluency, and Comprehensibility. *ELS Journal on Interdisciplinary Studies on Humanities*. 2020. Vol. 3. Issue 1. Pp. 97–109. <https://pdfs.semanticscholar.org/f6a0> (Accessed February 13, 2025).
20. Fatma S.M., Eman M.A.H., Hasnaa S. Using Dramatic Monologue for Developing EFL Speaking Skills among Prospective Teachers. *Journal of Faculty of Education*. 2020. No. 121. Part 3. https://jfe.bu.edu.eg/files/94009_1605007593.pdf (Accessed February 26, 2025).
21. Исамулаева Ю.А. «Скетч» и драматизация как наиболее эффективные методы группового общения при формировании коммуникативных умений студентов на занятиях по иностранному языку // *Современные проблемы науки и образования*. – 2020. – № 1 [Электронный ресурс]. – URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=29522> (дата обращения: 20.02.2025).
22. Васкина Е.А. Обучение иностранным языкам – одно из средств формирования нравственных ценностей обучающихся // *Научный дайджест Восточно-Сибирского института МВД России*. – 2020. – № 5 (8). – С. 152–158.
23. Нестерова О.Ф. Драматизация как способ познания и обучения иностранному языку в неязыковом вузе // *Наукосфера*. – 2022. – № 10–2. – С. 103–108.
24. Шариффулина Э.И., Ши Дань Дань, Нурутдинова А.Р. Стратегии формирования коммуникативно-речевой компетенции: проектная деятельность и творческие задания // *Обзор педагогических исследований*. – 2020. – Т. 2. – № 4. – С. 55–67.
25. Дашкевич Л.Ф. Использование драматизации при изучении иностранного языка в вузе // *Успехи гуманитарных наук*. – 2023. – № 10. – С. 228–234.
26. Bessadet L. Drama-Based Approach in English Language Teaching Arab World. *English Journal (AWEJ)*. 2022. No. 13 (1). Pp. 525–533.
27. Herlina H., Marleni M., Prasrihamni M. Enhancing students speaking skill through acting play scripts (aps) technique. *Esteem Journal of English Education Study Programme*. 2023. No. 6 (2). Pp. 319–327.
28. Перевод «Федорино горе» [Электронный ресурс]. – URL: <https://ilive4b.livejournal.com/1018.html> (дата обращения 07.02.2025).

References

1. Chudinova E.V. O nekotorykh problemakh izucheniya inostrannogo yazyka v meditsinskom vuze (na primere nemetskogo yazyka) [On some problems of studying a foreign language at a medical university (using the example of the German language)]. *INTERLINGUA-2022: Sbornik nauchnykh trudov II Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii, Lipetsk, 18–19 maya 2022 g.* Lipetsk: Lipetskiy gosudarstvennyy tekhnicheskii universitet, 2022. Pp. 209–215.
2. Yaremenko N.P. Sovremennyye strategii obucheniya professional'no-oriyentirovannomu inostrannomu yazyku v sfere yurisprudentsii [Modern strategies for teaching a professionally oriented foreign language in the field of jurisprudence]. *Informatsionnyye i innovatsionnyye*

- tekhnologii v nauke i obrazovanii: Sbornik nauchnykh trudov VI Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiyem, Taganrog, 28–29 oktyabrya 2021 g. Rostov-na-Donu: Rostovskiy gosudarstvennyy ekonomicheskii universitet, 2022. Pp. 416–419.*
3. Davydova V.D. Mezhpredmetnyye svyazi v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku v SPO [Interdisciplinary connections in the process of teaching a foreign language in SPO]. *Nauka. Obrazovaniye. Innovatsii: sbornik nauchnykh trudov po materialam XXXVII Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii, Anapa, 13 dekabrya 2021 g. Anapa: "Nauchno-issledovatel'skiy tsentr ekonomicheskikh i sotsial'nykh protsessov" v Yuzhnom Federal'nom okruge, 2021. Pp. 24–30.*
 4. Konnova Z.I., Semenova G.V. Organizatsionno-pedagogicheskiye usloviya realizatsii integral'noy modeli formirovaniya inoyazychnoy kompetentsii budushchego spetsialista [Organizational and pedagogical conditions for the implementation of an integral model for the formation of foreign-language competence of a future specialist]. *Izvestiya Tul'skogo gosudarstvennogo universiteta. Pedagogika. 2020. No. 2. Pp. 21–28.*
 5. Kopylova N.A., Slepneva M.A., Yarullina Zh.A. Ispol'zovaniye IKT v prepodavanii inostrannykh yazykov v vysshey shkole (na primere tekhnicheskogo vuza) [The use of ICT in teaching foreign languages in higher education (using the example of a technical university)]. Moscow: MEI, 2024. 184 p.
 6. Aksendro M. Optimizing ICT in today's foreign language teaching practice. *Mavodi konferensiyai baynalmilali "Mas"ala'hoi nazariyavi va amali zabonshinosii tipologi-mukoisavi, zabonshinosii to'lik va usul'hoi navi om'yzishi zabon'hoi khor'li" ba iftikhori mashni 35-solagii Istikloli davlatii Jumhurii To'likiston va 75-solagii Kormandi shoistai To'likiston Abdusalom Mamadnazarov (14 apreli soli 2023). Dushanbe: MDMT, 2023. Pp. 392–404.*
 7. Kuznetsova D.V. Metodika obucheniya angliyskomu yazyku v neyazykovykh vuzakh v usloviyakh sovremennogo uchebnogo prostranstva [Methods of teaching English in non-linguistic universities in a modern educational space]. *Aktual'nyye problemy metodiki prepodavaniya filologicheskikh distsiplin v vysshikh i srednikh spetsial'nykh uchebnykh zavedeniyakh: sbornik materialov XII Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii, Belgorod, 07 oktyabrya 2022 g. Belgorod: Belgorodskiy gosudarstvennyy institut iskusstv i kul'tury, 2023. Pp. 73–76.*
 8. Vitruk L.Yu., Larina L.I., Sikharulidze D.Kh. Binarnoye zanyatiye po inostrannomu yazyku v vuze i proyektnaya deyatel'nost' studentov [Binary lesson in a foreign language at the university and project activities of students]. *Perspektivy nauki. 2022. No. 4 (151). Pp. 183–185.*
 9. Merkulova M.V. Integrirovannoye binarnoye zanyatiye kak effektivnoye sredstvo formirovaniya obshchekul'turnykh i professional'nykh kompetentsiy u obuchayushchikhsya [Integrated binary lesson as an effective means of forming general cultural and professional competencies among student]. *Pravookhranitel'nyye organy: teoriya i praktika. 2020. No. 1 (38). Pp. 215–217.*
 10. Fleming M. Arts, language and intercultural education. *Language Teaching Research. 2021. No. 27 (2). Pp. 261–275.*
 11. Kholiyor M., Khidirova K. The Use Of Drama Techniques As An Effective Learning Tool In ELT. *The American Journal of Social Science and Education Innovations. 2021. No. 03 (05–44). Pp. 235–239.*
 12. Holman C. Theatre as a Means for Teaching a Second Language. *GATESOL Journal. 2022. No. 32 (2). Pp. 67–75.*
 13. Barahmeh M., Bsharat T. The Influence of Applying the Principles of Experiential Coyote Drama (ECD) Methods in Teaching English Language from the English language supervisor's perspectives in Jenin city (case study). *Advances in Social Sciences Research Journal. 2021. No. 8. Pp. 662–684.*
 14. Arshad A., Raza Shah S., Mughal S. et al. An Investigation on the Effectiveness of the English Literary Elements in Improving English Language at Undergraduate Level A. *English Language Teaching. 2020. No. 13. Pp. 127–132.*
 15. Zorina E.V., Mishlanova S.L., Shalgina E.A. Dramatizatsiya v obuchenii professional'noy kommunikatsii na inostrannom yazyke (iz opyta vneauditornoy raboty kafedry lingvodidaktiki, molodezhnogo frankofonnogo teatra) [Dramatization in the training of professional communication in a foreign language (from the experience of extra-audit work of the Department of Linguodidactics, Youth Francophone Theater)]. *Innovatsionnaya nauka. 2016. No. 1. Pp. 110–112.*
 16. Krasil'nikova Ya.Yu. Razvitiye tvorcheskikh sposobnostey shkol'nikov na urokakh angliyskogo yazyka (iz opyta raboty) [Development of the creative abilities of schoolchildren in English lessons (from work experience)]. *Vestnik nauki i obrazovaniya. 2022. No. 8. Pp. 128–131.*

17. Leont'yeva T.I., Kotenko S.N. Razvitiye kreativnosti i tvorchestva studentov neyazykovogo vuza na zanyatiyakh po domashnemu chteniyu na angliyskom yazyke [Development of creativity and creativity of students of a non-linguistic university in home reading classes in English]. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2013. No. 9 (27). Ch. 2. Pp. 96–101.
18. Kiseleva Z.A. Primeneniye i rol' tvorcheskikh uprazhneniy v obuchenii grammatike angliyskogo yazyka v vuze [Application and role of creative exercises in teaching English grammar at the university]. *Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze*. 2018. No. 27. Pp. 71–78.
19. Marfuah J., Patmasari A. The Effect of Using Drama Technique towards the Students' Speaking Accuracy, Fluency, and Comprehensibility. *ELS Journal on Interdisciplinary Studies on Humanities*. 2020. Vol. 3. Issue 1. Pp. 97–109. <https://pdfs.semanticscholar.org/f6a0> (Accessed February 13, 2025).
20. Fatma S.M., Eman M.A.H., Hasnaa S. Using Dramatic Monologue for Developing EFL Speaking Skills among Prospective Teachers. *Journal of Faculty of Education*. 2020. No. 121. Part 3. https://jfe.bu.edu.eg/files/94009_1605007593.pdf (Accessed February 26, 2025).
21. Isamulayeva Yu.A. "Sketch" i dramatizatsiya kak naiboleye effektivnyye metody gruppovogo obshcheniya pri formirovani kommuunikativnykh umeniy studentov na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku ["Sketch" and dramatization as the most effective methods of group communication in the formation of communication skills of students in foreign language classes]. *Sovremennyye problemy nauki i obrazovaniya*. 2020. No. 1. <https://science-education.ru/ru/article/view?id=29522> (Accessed February 20, 2025).
22. Vaskina E.A. Obucheniye inostrannym yazykam – odno iz sredstv formirovaniya nraavstvennykh tsennostey obuchayushchikhsya [Teaching foreign languages is one of the means of forming the moral values of students]. *Nauchnyy daydzhest Vostochno-Sibirskogo instituta MVD Rossii*. 2020. No. 5 (8). Pp. 152–158.
23. Nesterova O.F. Dramatizatsiya kak sposob poznaniya i obucheniya inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze [Dramatization as a way of learning and teaching a foreign language at a non-linguistic university]. *Naukosfera*. 2022. No. 10–2. Pp. 103–108.
24. Shariffulina E.I., Shi Dan' Dan', Nurutdinova A.R. Strategii formirovaniya kommunikativno-rechevoy kompetentsii: proyektnaya deyatel'nost' i tvorcheskkiye zadaniya [Strategies for the formation of communication and speech competence: project activities and creative tasks]. *Obzor pedagogicheskikh issledovaniy*. 2020. Vol. 2. No. 4. Pp. 55–67.
25. Dashkevich L.F. Ispol'zovaniye dramatizatsii pri izuchenii inostrannogo yazyka v vuze [The use of dramatization in the study of a foreign language at a university]. *Uspekhi gumanitarnykh nauk*. 2023. No. 10. Pp. 228–234.
26. Bessadet L. Drama-Based Approach in English Language Teaching Arab World. *English Journal (AWEJ)*. 2022. No. 13 (1). Pp. 525–533.
27. Herlina H., Marleni M., Prasrihamni M. Enhancing students speaking skill through acting play scripts (aps) technique. *Esteem Journal of English Education Study Programme*. 2023. No. 6 (2). Pp. 319–327.
28. Perevod "Fedorino gore" [Translation of "Fedora's grief"]. <https://ilive4b.livejournal.com/1018.html> (Accessed February 07, 2025).

Информация об авторе

Наталья Владимировна Назарова, кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Культурология, музеология и искусствоведение», Самарский государственный институт культуры, Самара, Российская Федерация. E-mail: natvm@rambler.ru, trafalgarmalova@list.ru
ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-2646-2012>

Information about the author

Natal'ya V. Nazarova, Cand. Ped. Sci., Associate Professor at the Department of Cultural Studies, Museology, and Art History, Samara State Institute of Culture, Samara, Russian Federation. E-mail: natvm@rambler.ru, trafalgarmalova@list.ru
ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-2646-2012>